

ШУБА

Ходжа однажды утром
Зашёл к соседу баю.
«Дай шубу мне на вечер,
Я в гости уезжаю».

Раздулся бай от злости:
«Негодный глупый нищий,
Какой ты вздор болтаешь!
Вас, попрошаек, — тыщи...»

«О, не сердись, добрейший,
Я заплачу изрядно...»
«Заплатишь — это дело.
Бери тогда уж, ладно...»

...На утро шубу баю
Принёс Ходжа весёлый:
«Дозволь тебя поздравить
С невиданной обновой!

Случилось просто чудо
(Клянусь, мне не до шуток!) —
У шубы этой ночью
Родился полушубок...»

«Смотри, какая радость! —
Подпрыгнул бай счастливый. —
Давай сюда обнову...» —
И спрятал торопливо...

Немного дней минуло —
Ходжа явился снова.
«Дай шубу мне на свадьбу —
Нет выхода другого».

«Изволь, бери и чествуй
Своих молодожёнов.
Мне за тебя не жалко
И дочь посватать в жёны...»

Через неделю грозно
К Ходже богач вломился:
«Ты что же, сын собачий,
Сквозь землю провалился?!»

Мудрец, вздохнув, ответил:
«Ты выслушай сначала:
Три дня болела шуба...
На пятый день скончалась...»

«Пустоголовый дурень! —
Взревел богач, темнея, —
Да как ты, пёс безродный,
Меня дурачить смеешь?!»

«Постой, сосед, браниться. —
Подумай трезво всё же:
Ведь шуба, коль рождает,
То и скончаться может...»

*Перевёл с абазинского
И. Романов.*